

CSABAI



Mérleg

XII. évfolyam 4. szám
2002. február 28.

— INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA —

KÖRNYEZETVÉDELMI KONCEPCIÓ

Adatszolgáltató növények

A környezetvédelemről manapság egyre többet hallunk, bár leginkább akkor figyelünk oda, ha valamilyen környezeti katasztrófáról szólnak a hírek. Saját megnyugtató érdeklődésünk szorgalmasan gyűjtjük az elemeket, rendben tartjuk a házunk, lakásunk környékét és igyekszünk környezetbarát termékeket vásárolni. Óvatosak vagyunk, ha természetes vizek mellett pihenünk, és ha nem muszáj, nem töltünk hosszabb időt a forgalmas, benzingözös utakon. Közben pedig szakhatóságok segítségével elkészült a Nemzeti Környezetvédelmi Program (NKP), amely egy hatéves célprogram. Ezzel összhangban tavaly elkészültek a megyei programok, mostanra pedig részben összeállt a városi környezetvédelmi koncepció. *Regele Péter*, az önkormányzat környezetvédelmi szakfőtanácsosa ennek részleteiről is beszámolt lapunknak.

■ Környezetvédelmi program többek közt zuzmóterképpel

– Békéscsaba környezetvédelmi programjában egy-egy fejezet szól a település- és környezet tisztaságról, a lakossági és közszolgáltatási zaj- és rezgés védelemről, a csapadékvíz-elvezetésről, az ivóvízellátásról, a kommunális szennyvíz-kezelésről, a hulladékgazdálkodásról, az energiagazdálkodásról, a helyi közlekedésszervezésről, a zöldterületek gazdálkodásáról és a rendkívüli környezetszennyezés kezelésére és elhárítására irányuló feladatokról. A tanulmányt az MTA regionális kutatói központja készítette el az önkormányzat és más külső szakértők bevonásával. A munka 2001 júniusában kezdődött. Első lépésben a város környezetvédelmi állapotát mértük fel a különböző területeken, majd értékeltük a kapott eredményeket, megfogalmaztunk ajánlásokat.

– Milyen értékelést kaptunk? Mennyire szennyezett a közvetlen környezetünk?

– A zajhatásokat vizsgálva a kamionos átmenő forgalommal terhelt főútvonalakon magas az átlakozási szakaszok zajterhelése, ami megerősíti az elkerülő út szükségességét. A légszennyezést illetően a szálló és üledékes por alapján a légtér kissé szennyezettnek tekinthető, így fontos szerepük lehet a településközelben.

(Folytatás az 5. oldalon)

www.bekescsaba.hu

Információk a városról és az önkormányzatról
Békéscsaba honlapján!

Közmeghallgatás

Tisztelt Békéscsabaiaiak!

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése

közmeghallgatást tart

2002. március 11-én, hétfőn 14 órai kezdettel
a városháza dísztermében

(Békéscsaba, Szent István tér 7. I. emelet).

A közmeghallgatás tárgya:

Békéscsaba környezetvédelmi programja.

A közmeghallgatásra ezúton tisztelettel meghívom Önöket. Békéscsaba részletes környezetvédelmi programja megtekinthető a következő címen: www.bekescsaba.hu

Békéscsaba, 2002. február 21.

PAP JÁNOS
polgármester

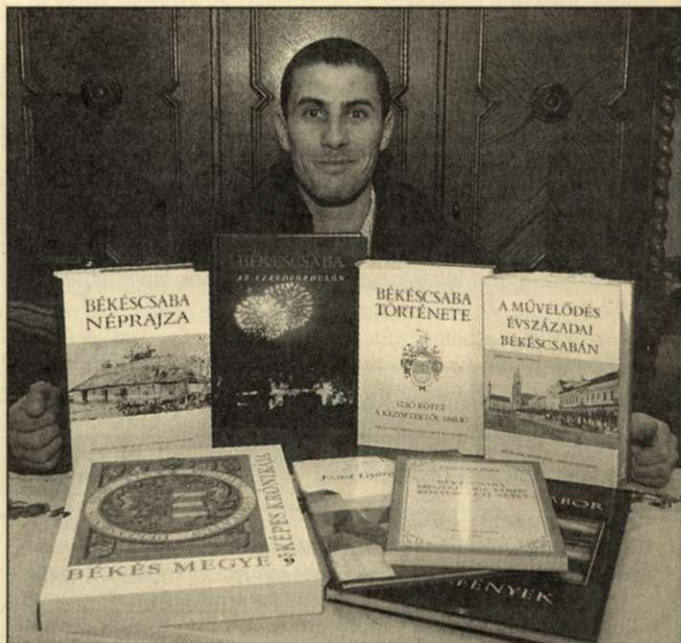
LEGYEN ÖN IS MILLIOMOS!

Némedi József csodálatos sikere

Múlt héten kedden délelőtt az iskolákban, hivatalokban, üzletekben, de még az orvosi rendelők váróiban is az RTL Klub Legyen Ön is milliomosáról beszélt a fél város. Találgattuk, meddig jut el *Némedi József* békéscsabai kézbesítő a játékban, és közben egy emberként drukoltunk a fiatal embernek, aki stílusával, sajátos logikájával rövid idő alatt belopta magát a közönség szívébe. Hétfőn este már látható volt, hogy mennyire tájékozott és érdeklődő a mi három nyelven beszélő és zongorázó postásunk, kedden pedig tanúi lehettünk, ahogy tudásával és némi szerencséjével bruttó húszmillió forintot nyert.

Azóta megkeresték innen-onnan, rengeteg gratuláló táviratot és lapot kapott postaskollégáitól és idegenektől az ország

(Folytatás a 3. oldalon)



Némedi József az ajándék könyvekkel a polgármester irodájában

START
rádió 88.9

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,
Bartók B. út 23. VIII/32.

2003-ra elkészülhet a stadion

A közgyűlés több alkalommal foglalkozott a Kórház utcai stadion rekonstrukciójával. Mint arról már írtunk, a város sikeresen szerepelt az Ifjúsági és Sportminisztérium (ISM) által kiírt pályázaton. A beruházás nagyságát tekintve a békéscsabai stadiont a második csoportba sorolták; eszerint a rekonstrukciós program 555 millió forintot igényel. Ehhez az önkormányzat 180 millió saját forrást biztosít az idei és a 2003-as költségvetésben, a magyar állam hozzájárulása 355 millió, a maradék 20 millió pedig az ISM elképzelése szerint vállalkozói tökebevonás lenne. A felújítással egy modern, az európai uniós normáknak megfelelő stadionja lenne Békéscsabának.

Az elkészült terveket Végh László alpolgármester ismertette egy február 11-én tartott sajtótájékoztatón, melyen részt vettek a stadionrekonstrukciót koordináló Stadion Invest Rt. képviselői, valamint Dénes Zoltán, a focicsapatot működtető Előre FC Kft. egyik tulajdonosa. A stadion és környékének rendbetétele két ütemben valósulna meg, amennyiben márciusban a közgyűlés áldását adná a Stadion Investtel kötendő megállapodás aláírására. A megállapodás előkészítése a Végh László és Szilvássy Ferenc alpolgármester részvételével létrejött munkacsoport feladata. A beruházás – a tervek engedélyeztetése és a közbeszerzési eljárás lefolytatása után – az őszi hónapokban indulna, s 2003 tavaszára fejeződne be.

Dénes Zoltán arról beszélt, hogy a stadion rekonstrukciója örömhír a szurkolók és a futballszerető emberek számára. Reményét fejezte ki, hogy a csapat bekerül az NB I-be, s olyan környezetben fogadja majd a közönséget, amelyben igazi élmény lesz végignézni egy meccset!

(SZ. SZ.)

KÖZLEMÉNY

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának egészségügyi irodája ezúton hívja fel a lakosság figyelmét arra, hogy

dr. Magyarai János gyermekgyógyász szakorvos háziorvosi tevékenysége megszűnt.

Kérjük azokat a lakosokat, akik Magyarai doktornak adták le a betegbiztosítási kártyájukat, hogy éljenek törvény adta lehetőségükkel, és válasszanak másik orvost a városban praktizáló gyermekháziorvosok közül.

DR. KOVÁCS ZOLTÁN,
az egészségügyi iroda vezetője

TISZTELT CSABAIK!

Személyi jövedelemadójuk 1%-át a következő városi, illetve városi részvétellel létrehozott alapítványoknak ajánlhatják fel 2002-ben:

Név	Adószám
Jankay Tibor Művészeti Közalapítvány	18377958-1-04
Business School Közalapítvány	18371189-1-04
Közalapítvány a Nemzetiségi Oktatásért és az Iskolai Kulturális Tevékenységért	10043471-2-04
Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata Időskorúak Intézményi Ellátását Segítő Közalapítvány	18380792-1-04
Ifjúsági és Gyermekszínház Alapítvány	19057536-1-04



■ **FOGADÓNAPOK.** Március 1-jén, pénteken *Fodorné dr. Szabó Zsuzsanna* aljegyző, 8-án *Szilvássy Ferenc* alpolgármester, 22-én *Végh László* alpolgármester, 29-én *Hanó Miklós* alpolgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ LEHÜTÖTT RÉSZVÉNYEK.

Február 12-én rendkívüli közgyűlésen tárgyalta a városi képviselő-testület a Békéscsabai Hűtőház Rt. amerikai többségi tulajdonosának ajánlatát az önkormányzat részvénycsomagjának megvásárlására. A város 104 millió forintos névértékű részvényt birtokol, amelyet 42 százalékos áron (kb. 40 millió forint) szeretett volna értékesíteni, a Hűtőház tulajdonosa azonban a névérték csupán 20 százaléka ellenében megfelelő összeget ajánlott fel. A közgyűlés nem járult hozzá az alacsonyabb összeg elfogadásához, így a város egyelőre megtartja a Hűtőházban lévő részvénycsomagját.

■ **KÖZGYŰLÉS.** Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése soron következő ülését március 7-én, csütörtökön 9 órától tartja a városháza dísztermében.

■ **NŐNAP NYUGDÍJASOKNAK.** A Körös Volán Rt. nyugdíjasklubja március 12-én, kedden 14 órakor tartja nőnap ünnepségét a Fegyveres Erők Klubjában (Szabadság tér 6.). Minden klubtagot szeretettel vár a vezetőség.

■ **AZ ÚJJÁALKULT** Belvárosi Nyugdíjasklub március 6-án, szerdán 14.30 órakor tartja összejövetelét az MDF Nagy Imre téri székházában. Minden régi és új tagot szeretettel várnak.

■ **ÚJRA DÖK-ROCK.** A Békéscsabai Diákönkormányzat és a Patent Diákroda az idén és megszervezi a Dök-rock című rendezvényét, melyre amatőr zenekarok jelentkezését várják. Jelentkezni egy bemutatkozó levéllel és egy, minimum három számot tartalmazó demo kazettával, illetve CD-vel lehet a következő címen: 5600 Békéscsaba, Derkovits sor 2., Ifjúsági ház – Patent Diákroda. Jelentkezési határidő: március 21. További információ *Gyarakai Lászlótól* kérhető a 323-417 telefonszámon.

■ **BRIT SAROK.** A megyei könyvtárban működő Brit Sarok szervezésében március 2-ig látható a könyvtár földszintjén a Fejlődő Nagy-Britannia című plakát kiállítás. Az Egyesült Királyságban működő Design Council által kiadott posztersorozat a brit innováció és kreativitás legjobbjait mutatja be, melyek a Millenniumi projektek elnevezésű kezdeményezésre készültek.

BÉKÉSCSABA HÍREKBEN



A város,
ahol élünk

■ **HELYESBÍTÉS.** Lapunk előző számában a Nás kalendár című kiadányról szóló könyvismertetőt tévedésből a Čabiansky Kalendár címlapjával illusztráltuk. A figyelmetlenségért elnézést kérünk!

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Vasas Brigitta és Krista Sándor, Brhlik Anita és Farkas Sándor, Kolarovszki Tünde és Szpizák János



SZÜLETÉS

Szatmári Sándor és Nagy Marianna fia Máté, Kiss József Gábor és Gecse Anna leánya Anna, Gácsai István és Gyebrovski Beatrix leánya Gabriella, Molnár Ferenc és Hanusz Edit leánya Anikó, Lakatos Árpád és Bereczki Anamária leánya Kira, Hanó Sándor és Motyovszky Andrea fia Gergő, Králik Zoltán és Bodó Andrea leánya Virág, Mézes Zsolt és Kovács Mónika fia Roland, Komlósi Zoltán és Baji Mária fia Balázs, Magyarai Zoltán és Sarkadi Edina fia Hunor Levente, Priskin István és Tóth Erzsébet leánya Alexandra, Csák Ernő és Gyenge Éva fia Boldizsár



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Felelős szerkesztő:
Sztojcs Szvetoszláv
Szerkesztő: Mikóczy Erika
Tipográfia: Gécs Béla
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala

Felelős kiadó:
dr. Simon Mihály jegyző
Szerkesztőség: Békéscsaba, Szabadság tér 11-17. I/12.
Telefon: 523-855,
telefon/fax: 523-842
Szedés: Reproform Bt.

Nyomás:
Hungária Nyomda Rt., Békéscsaba
Felelős vezető:
Kepenyés János nyomdavezető
Megjelenik kéthetente,
27 000 példányban
<http://www.nap-szam.hu/merleg/>
E-mail:
csabai.merleg@bekescsaba.hu

LEGYEN ÖN IS MILLIOMOS!

Némedi József csodálatos sikere

(Folytatás az 1. oldalról)

különböző pontjairól. Mindeközben kora reggel kel, piros biciklijével járja a körzetét, és kézbesíti a leveleket, hordja a nyugdíjat. Egyvalami azonban máris megváltozott az életében, a munkatempója valamelyest lassult, ugyanis folyton-folyvást megállítják, kérdezetik, és a mosolygós fiatalember a sokadik gratulációnak is örül. Február 21-én polgármesteri irodájában Pap János köszöntötte Némedi Józsefet, és nyújtott át neki Békéscsaba történetéről, néprajzáról szóló könyveket, fotóalbumokat és egy kiadványt Békéscsaba közterületeinek neveivel. A polgármester megjegyezte, hogy sokan gondolkodnak azon, mivel lehetne Békéscsabát ismertebbé tenni, aztán kiderül, hogy például a postásunk jóvoltából, egy játék révén is „épül a városimázs”. A beszélgetés közben megtudhattuk, hogy Némedi az Eötvös József Alapítványi Iskola idegenforgalmi szakára járt, mert szereti a nyelveket. Szívesen hallgatja a Bartók Rádiót, így egészen érdekes komolyzenei kérdésekre is tudott volna válaszolni. Nincsenek világmegváltó tervei, de érdekli a világmindenség, szeretne venni egy lakást, elmenni a Forma-1-re és egy Milán-meccsre.

Az adást január 8-án vették fel, s bár a húszmillió igazán szép pénz, Némedi József még most is fájjalja, hogy nem tudta, mi is a kenéz. Ezzel ugyanis az országban elsőként nyerhette volna meg a játék fődíját. Azért biztosan nem bánja, hogy mi így is örülünk a sikerének, és büszkéek vagyunk rá.

(M. E.)

Tízéves a Békési úti ház

A Békési Úti Községi Házak (BÚKH) február 16-án ünnepelte működésének tizedik évfordulóját – legalábbis önkormányzati fenntartásban, hisz maga a közösségi ház, a Meseház ennél sokkal régebbi múltra tekint vissza. A jubileumot a BÚKH tavaszváró farsangi ünnepeléssel és hármass együttműködési szerződés aláírásával is ünnepélyesebbé tette.

Gyucháné Veres Krisztina, a közösségi ház vezetője üdvözölte az egybegyűlteket és a házban működő klubok tagjait. A fahér asztalnál Andó György, a szlovák kisebbségi önkormányzat elnöke, dr. Szatmári Imre, a Munkácsy Mihály Múzeum igazgatója és a házigazda, Gyucháné Veres Krisztina látták el kézjegyükkel azt a hármass együttműködési megállapodást, mely 2005. december 31-ig szabályozza a három intézmény együttműködését. Az ünnepi műsor keretében Sóttyi György saját versét szavalta el, majd a Szlovák pávakör műsorából kaphattunk ízelítőt. Kovács Jánosné, Emília, a pávakör vezetője egy Petőfi-költemény-nyel kedveskedett a megjelenteknek. A Csaba Nemzetiségi Néptáncgyűttes Pintér Tibor vezetésével fergeteges szlovák táncokkal szórakoztatta a farsangoló, tavaszváró ünneplőket.

VÁNDOR ANDREA



CSABA

Center

bevásárló- és szórakoztatóközpont



A MI VILÁGUNK

Március 2-3.

CENTERBEN A SZÉPSÉG!

Szépségheftvége fodrászati, kozmetikai, szépségápolási bemutatóval, divatbemutatók, fodrász- és kozmetikustanulók versenye, testfestészet.

Gyönyörű lányok, csodaszép frizurák és sminkel! Minden, ami szép!

Március 7-8.

NŐNAPI VIRÁGVÁSÁR

Gyermekprogramok

AZ ÁKOMBÁKOM GYEREKJÁTSZÓBAN

Március 1., péntek: origamikészítés

Március 8., péntek: gyöngyfüzés

Játszóház minden vasárnap délután 14.30–17.30-ig a Csaba Centerben!

Csaba Center bevásárló- és szórakoztatóközpont a város szívében

Az Ön kényelméért mindennap!

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS KÖZGYÜLÉSÉNEK
közművelődési, ifjúsági és sportbizottsága

pályázatot hirdet

**a 2002. évi közművelődési és művészeti
céltámogatás elnyerésére.**

A pályázat célja: a békéscsabai állampolgárok és művelődő közösségek kulturális tevékenységének támogatása.

Pályázhat: korosztályi megkötés nélkül minden helyi közösség, művelődési intézmény és alkotóművész.

A céltámogatás elnyerésének módja és feltételei:

Támogatást kaphatnak a közművelődési és művészeti szakterületek, kizárólagosan kulturális célokra. A pályázat elbírálásánál elsőbbséget élveznek: a már működő kulturális közösségek; a nagyobb érdeklődésre számot tartó kulturális programok; a cégbírósnál bejegyzett művészeti társaságok, illetve azon társasági tagok, akik már legalább egy önálló kiállításon bemutatkoztak.

A pályázathoz pályázati űrlapot szükséges kitölteni.

Pályázati határidő: **2002. március 22.**

Elbírálás: **2002. április 23.**

A pályázatokat a közművelődési, ifjúsági és sportbizottság bírálja el. A döntésről a pályázók írásban értesítést kapnak. A bizottság a pályázatot a hibátlanul és hiánytalanul kitöltött adatlap és kiegészítő információk alapján tudja értékelni.

(Támogatást az nyerhet, aki az önkormányzattól 2001-ben kapott közművelődési támogatással elszámolt.)

A pályázatokat az alábbi címre kell beküldeni:

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala
oktatási, közművelődési és sportirodájának
közművelődési csoportja, Vári Jánosné
5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.

Pályázati űrlapok is itt igényelhetők.



KÉPVISELŐI FÓRUM

Visszaszámlálás 2002

2002-ben újból választunk. Áprilisban döntünk arról, kik képviselnek bennünket a Parlamentben, ősszel pedig a városi képviselő-testület tagjaira voksolhatunk. Sorozatunkban a jelenlegi testület tagjai értékelik az elmúlt három-négy évben történeteket. Számot adnak sikerekről, kudarcokról, megvalósult és elodázott tervekről, vagyis mindarról, amiről az összes lezáruló ciklus szólt és szól.

MIKÓCZY ERIKA



**Vágvölgyi
Gábor**

képviselő
MSZP

Szavazategyenlőség miatt a választókerületben időközi választás volt 1999. április 25-én, ekkor kerültem a testületbe az MSZP színeiben. Az önkormányzati munka, a városlakók szolgálata szép és nehéz feladat. A ciklus elején még a tolerancia jellemezte a képviselők egymás iránti viszonyát, a közös célok eléréseért együtt munkálkodtunk. Sajnálatos módon később az országos politikában eluralkodó arrogancia, durvaság, sértő megjegyzések használata egyes önkormányzati képviselők nyilvánulásaiban is fellelhető volt.

Egyéni választókerületemben a mozgás igen nagy, hiszen itt van a piac, a vasútállomás, a Csaba Center, és a Tesco felé is erre visz az út. A Csaba Center talán a leglátványosabb beruházás volt ebben a ciklusban, amelynek munkahelyteremtő szerepe is jelentős. A kerületben különösen fontosnak tartom a foglalkoztatás és a közbiztonság javítását, a környezet tisztaságáért való napi harcot, bár utóbbi sziszifuszi munka, amelynek nem minden esetben van látszata. A piac és környéke ebből a szempontból kiemelt figyelmet igényel, de folyamatosan van tennivaló az előregedett fák kivágása, a játszóterek felújítása, a járdák építése és a közvilágítás javítása terén is. Fontos számomra, hogy kulturált, biztonságos környezetben éljünk, ezért támogatom képviselői alapomból a Békéscsaba Közbiztonságáért Közalapítványt. Lehetőségeimhez mérten segítem a körzetemben lévő nyugdíjasklub rendezvényeit, és igyekszem megoldani az idősök egyéni kéréseit. Jó kapcsolat épült ki az elmúlt években a kerületben működő iskolával, kollégiummal, civil szervezetekkel, alapítvánnyal, és büszkeséggel tölt el a Vasutas-fúvósok ismertsége, sikere. Több esetben meghívtak lakógyűlésekre, a személyes kontaktus révén a segítségkérés és a segítség közvetlenebbé vált.

A szociális, valamint a mezőgazdasági és környezetvédelmi bizottságnak vagyok tagja. A szociális területen végzett munka talán látványosabb, ugyanakkor csepp a pohárban. Az MSZP-nek és személy szerint nekem fontos az idős emberek érdekeinek képviselete, szerény jövedelmi viszonyaikhoz igazított szolgáltatások nyújtása. Be kell azonban látnunk, hogy egyes szolgáltatások színvonalának emelését csak díj-emeléssel tudjuk megoldani.

A képviselőiséget megtisztelő küldetésnek, szolgálattal tartom. Szűkebb környezetemben igyekszem mindent megtenni azért, hogy szeressenek itt élni az emberek, és érezzék, helyesen voksoltak 1999-ben.



**Beraczka
János**

képviselő
MKPP

Kisgazda pártlistáról kerültem a képviselő-testületbe 1994-ben. Városunk az utóbbi években szemlélatomást változott, formálódott, fejlődött. Új épületek, benzinkutak, autószerelő épületek, térburkolást, útépitést is lehet látni. Jellemzően a centrumban gyorsabb a fejlődés, de nyomon követhető a periferián is. Évről évre nagyobb költségvetésből gazdálkodik a város, ennek szerkezeti kialakításába, az elosztásba a politikai érdekcsoportok a súlyukhoz mérten szólhatnak bele. A jobboldali képviselők aránya a testületben alig egyharmad, ezért nem vagyunk mérvadók a döntéshozatalban. 2002-ben például keveselltük a karbantartásra, felújításra szánt pénzt, nem értettünk egyet a költségvetés szerkezetével, ezért nem is tudtuk elfogadni a költségvetést.

A békéscsabaiak életminősége szempontjából nagy jelentőséggel bír a gazdasági és társadalmi viszonyok változása. Az egyéni kistermelőknek és a fizikai dolgozóknak csekély a társadalmi presztízszük és anyagi elismertségük, amióta csak visszaemlékszem. A fellazult és zavarossá vált hatalmi környezetben a csillapíthatatlan étvágyú vezetői érdekcsoportok (bal szélsők?) lecsaptak a közvagyonra, a gyengén védett kisemberekre, pedig eredményesebb lenne a hűzös teherviselés. A gazdaság bekövetkezett költségvölgye nem véletlen, de meggyőződésem, hogy a Fidesz vezette jobboldal révén ebből kilábalunk, a sorsunk jobbra fordul.

Az elmúlt időszakban két átfogóbb problémakörben kértem a közgyűlés segítségét. Az egyik a törvénytelenül elvett termőföldek eredeti tulajdonosainak bejegyzése, a másik a vadászati jog haszonbérletének kifizetése volt. Mindkét kérdés rendezését egyhangúlag megszavazta a testület, azonban a végrehajtást akadályozta a hatáskör hiánya. Az első ügyben azért történtek lépések, a második ügyben viszont kitalálás sincs arra, hogy a vadász társaságok kifizessék a földtulajdonosoknak járó bérleti díjat. A követelés öt év után elévül, ezért a kérdés törvényi rendezésére lenne szükség. A betakarított termények tárolásával szintén folyamatos problémák vannak. A volt raktárakat – mint minden mást – privatizálták, ezáltal a termelőket kizárták a beraktározási lehetőségekből. Az önkormányzatnak ebbe nincs beleszólása, de a kormány a legutóbbi ilyen problémát megoldotta. Összegezve: úgy gondolom, hogy a nehézségek ellenére jó irányba halad az ország és Békéscsaba. Ezt kellene még következetesebben folytatni 2002 után is.



**Kiss
László**

képviselő
független

A MIÉP-KDNP színeiben kerültem a testületbe 1998-ban. Egy év múlva a párt helyi szervezetében támadt viták miatt függetlenként folytattam tevékenységemet, természetesen továbbra is a MIÉP irányvonalát követve.

A kisebbségi, érdekegyeztető és külkapcsolati, a városgazdálkodási és városfejlesztési, valamint a közművelődési, ifjúsági és sportbizottságnak vagyok tagja. A munkám során úgy tapasztaltam, hogy jó a kapcsolat az egyházak és az önkormányzat között. A város jelentős összeggel támogatta például a toronyóra felújítását és a nagytemplom díszkivilágítását. Idegenforgalmi szempontból emeli a városképet a Szent István tér, a városháza és a templomok együttese, ami azért is külön öröm számomra, mert az evangélikus egyházközség presbitere vagyok.

1998-ban azt nyilatkoztam a Mérlegben, hogy rendet és tisztaságot szeretnék – ezen a téren sajnos továbbra is gondok vannak. A fűnyírás és a parkosítás – a belvárost kivéve – nem megoldott. Elhanyagolt és szemetes a város, különösen a bérházak környéke. Erről nemcsak a parkok fenntartói, hanem mi, itt élők is tehetünk. Gyakran látok fiatal, letördelt fákat, és szomorú látványt nyújtanak az épületek, kerítések falirúkjai. Változtatni kellene az emberek szemléletén, példát kellene venni azoktól, akik önszántukból gondozzák, takarítják a házak környékét.

A ciklus elején meghirdetett programból több minden megvalósult. Sok akadály ellenére megépült a Csaba Center magyar befektetőközpont, felújítás előtt áll a Kórház utcai stadion, és minden remény megvan arra, hogy a csapatunk magasabb osztályban rúgja a labdát a következő szezonban. Tavasszal megindul az elkerülő út építése, bár talán távolabb kellett volna kijelölni a nyomvonalát, hogy ez ne legyen gátja a város terjeszkedésének.

Egy keveset a gondokról. Saját körzetemben nem tudtam elérni, hogy a Bánát utcai nagy árkot csatornázzák és lefedjék. A Tessedik utca középső (100-150 méteres) szakasza földes, nem sikerült elintéznem az aszfaltozását. Úgy gondolom, városi szinten sokkal több pénz kellene fordítanunk utakra, járdákra, csatornázásra, különösen a peremkerületekben. Az önkormányzat adóssága igen nagy, nem véletlen, hogy a 2002-es költségvetés végaszavazásánál nyolcan tartózkodtunk. Sajnálom, hogy ennyi negatív észrevételt kellett tennem, és remélem, hogy az őszi önkormányzati választások után egy szerencsebb összetételű testület irányítja majd a várost.

Adatszolgáltató növények

(Folytatás az 1. oldalról)

mezővédő erdősávoknak. Egyre gyakoribb gondnak látszik a bűzkibocsátás (belterületi állattartás), és az allergén pollen mennyiségének növekedése. A kéndioxid-szennyezettségről zuzmótérkép is készült. Vannak zuzmófajok, amelyek intenzíven reagálnak a légszennyezettségre. A kéndioxid a vízpárával reakcióba lép, kénsav keletkezik, amely könnyen bejut a kutikula (bőrszövet) nélküli zuzmókba, és ott az algák klorofilltartalmát roncsolja. Ennek mértékéből meg lehet állapítani egy adott terület szennyezettségét. A város területén a rétegvizek minősége nem felel meg (elsősorban az arzéntartalom miatt) az ivóvízszabvány-követelményeknek, ezért Békéscsaba ivóvízellátását a regionális vízbázisú Maros hordalékkúpja oldja meg. A szennyvízcsatornára kötött lakások aránya 50,7 százalék, így a közcsatorna-hálózat fejlesztése kiemelt feladat.

– *Hogyan ismerhetik meg a programot a város lakói, és mikor lesz teljesen készen a környezetvédelmi koncepció?*

– Az elkészült tanulmány megtalálható a város honlapján (www.bekescsaba.hu), és lakossági fórumot is összehívunk ezzel kapcsolatban. Az anyagot a megfelelő szakbizottságok tárgyalják, és végül – beépítve a bizottsági ülésen és a lakossági fórumon elhangzottakat – a közgyűlésnek kell elfogadnia. A koncepció elfogadása után alakítjuk ki a rekreációs programokat (például az Élővíz-csatorna vízutánpótlásával vagy a belvízelvezetéssel kapcsolatban). Az egyes programok kidolgozása és végrehajtása jelentős költséget jelent, viszont, ha van koncepciónk, részt vehetünk és nyerhetünk a környezetvédelemmel kapcsolatos pályázatokon.

■ A falevél mint műszer

Öt város, Békéscsaba, Szeged, Debrecen, Nyíregyháza és Miskolc biomonitöring rendszert hoz létre. A kelet-magyarországi régió a Life-projekt kapcsán 230 millió forintot nyert erre a célra. Békéscsabára ebből mintegy 35 millió forint kerül 9 milliós önrész mellé. Regele Péter abba is beavat bennünket, hogy mit kell értenünk biomonitöring rendszer alatt.

– Városaink légszennyezettségének jelenlegi állapotára a környezetvédelmi felügyelőségek (emisszió) és az ÁNTSZ (imisszió) méréseiből következtethetünk. Ezen adatok a városoknak csak bizonyos részére tekinthetők mérvadónak. A teljes terület lefedéséhez számos drága és magas üzemelésű mérőállomásra volna szükség, amelyek finanszírozására még nyugat-európai városokban sincs lehetőség. A teljes területet lefedő biomonitöring rendszer működésének alapja, hogy bizonyos élőlények a környezetállapot változását képesek jelezni. Ez lehet szentiv (kóros elváltozások, elszíneződések, méretbeli visszamaradás), illetve vannak akkumuláló növények, amelyek képesek bizonyos anyagok megkötésére, így ezek kémiai analízise szolgáltat információkat. Tehát a szennyezettséget nem közvetlen műszeres méréssel, hanem levélanalízis útján vizsgáljuk. Téli időszakban a



FOTÓ: VERESS ERZS

kéregmintában megtelepedett zuzmó- és mohakezdeményeket analizáljuk. A programban a kijelölt területekre (50-100 mintavételi helyre) tesztfákat telepítünk. A falevelekből rendszeresen mintát veszünk, le-szedünk néhányat, majd eljut a debreceni laboratóriumba, ahol megvizsgálják ezeket. Az eredményekből megkapjuk, hogy milyen a légszennyezettség, milyen a káros anyagok koncentrációja a mintavétel helyén és környezetében.

– *Gyakorlatilag azzal jár a program, hogy városszerte fákat kell ültetni?*

– Végül is felfogható az egész egy nagy fásítási programnak, amelyet meg kell előznie a fakataszter elkészítésének. Jelenleg nem pontosan tudjuk, hogy Békéscsaban mely utcákban milyen fák vannak, ezek koráról és egészségi állapotáról sem készült felmérés. A fakataszternek mindezekre tekintettel kell tartalmaznia a város faállományát. A fakataszter elkészítése óriási munka, amely a városüzemeltetési iroda munkatársainak jóvoltából már folyamatban van. Ha minden jól megy, ősszel ki lehet jelölni azokat a területeket, ahová a mérésekben részt vevő fákat vagy más növényeket (fűféléket) telepítjük. Az összkép így sokkal pontosabb lesz, hiszen nemcsak néhány kihelyezett műszer, hanem több száz levél „szolgáltatja” majd az adatokat. Ezek alapján el tudjuk majd dönteni, hogy hol, mire kell jobban odafigyelnünk, esetleg min kell sürgősen változtatnunk.

■ Zöld programok

A városi környezetvédelmi koncepcióval kapcsolatban közmeghallgatás lesz a városháza dísztermében március 11-én, hétfőn 14 órakor, a MÁV-kollégium kezdeményezésére pedig környezetvédelmi vetélkedő szervezése van folyamatban, amelyen általános és középiskolás diákok mérhetik össze tudásukat. A vetélkedő időpontja még nem tisztázott, de már most lehet tájékozódni a programról vagy készülni a versenyre. Április 22-én, a Föld napján, a tervek szerint a pósteleki kastélyparkban lesz egy városi ünnepség, ahol okosodhatunk és pihenhetünk is amellet, hogy gyönyörködünk a tavaszi erdő szépségeiben.

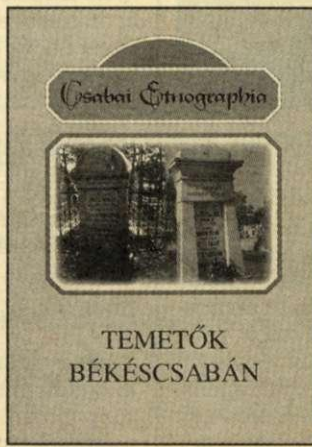
MIKÓCZY ERIKA

KÖNYVÚJDONSÁG

A temető a társadalom tükörképe

Napvilágot látott a Csabai etnographia – Temetők Békéscsaban című kötet, melynek ünnepélyes bemutatóját február 14-én a múzeum könyvtárában rendezték meg. A könyvet annak „keresztapja”, dr. Krupa András mutatta be részletesen az érdeklődőknek, a házigazda szerepét pedig dr. Szatmári Imre múzeumigazgató vállalta fel. A baráti beszélgetést dr. Csicsely Ilona, a szlovák kisebbségi önkormányzat elnökhelyettese vezette. Az ünnepélyes bemutatón jelen voltak a szerkesztőség tagjai: Somogyi Józsefné szerkesztő, városi nemzeti referens, Andó György muzeológus, a szlovák önkormányzat elnöke, Hankó András, a városvédő egyesület elnöke, dr. Jároli József levéltáros és Kovács Pál evangélikus lelkész.

Csicsely Ilona elmondta, hogy a kisebbségi önkormányzat tagjai nemrégiben a szlovák Terebesen jártak az ottani Honismereti Múzeum igazgatója, Juraj



Zadansky meghívására. Szlovákiában hagyomány, hogy egy új kötetet, kazettát stb. „megkeresztelnek”. Ez történt a Csabai etnographia – Temetők Békéscsaban című kötetrel is, mely a sorozat második darabja. (Az első a Cabiansky spevník, azaz a Csabai énekeskönyv volt

– a szerk.) Csicsely Ilona Fuzik Jánosnak, az Országos Szlovák Önkormányzat elnökének dísztáviratát is tolmácsolta az „újszülöttnak” és a népes közönségnek. Ezt követően Krupa András ismertette a könyv szerkesztését, felépítését, fejezeit.

Arról beszélt, hogy a tisztelet és a félelem kettőssége szállja meg az embert, ha a temetőkre gondol. Az e világ és a túlvilág temetkezési szokásainkban is tükröződik. Igen érdekes dolgokról mesélnek a fejfák és a kövek is, melyeket eredetileg őseink azért tettek a sírra, hogy a halottak ki ne jöjjenek onnan. Ezekből az ősi kövekből alakultak ki a sírkövek, síremlékek, obeliszek, kripták... Érdekes, hogy nemcsak az egyiptomiak, de a csabai szlovákok is helyeztek el éltelt az elhunytak... Sok ehhez hasonló érdekes tényt tudhat meg a csabaiak temetőiről, temetkezési szokásairól az, aki fellapozza ezt a kötetet.

(V. A.)



MEGHÍVÓ

HAMAROSAN
BÉKÉS MEGYE VENDÉGE LESZ

Medgyessy Péter!



Tisztelettel meghívjuk Önt, kedves családját és ismerőseit,
2002. március 12-én, 18.00 órára

Békéscsabán, a Városi Sportcsarnokban megrendezésre kerülő programismertető nagygyűlésünkre.

Kérjük, fogadja el meghívásunkat, és az áprilisi országgyűlési választásokon szavazatával támogassa MOLNÁR LÁSZLÓ képviselőjelöltünket és a MAGYAR SZOCIALISTA PÁRTOT, hogy programunkat végrehajthassuk!

AZ MSZP VÁROSI SZERVEZETE

POLITIKAI HÍDETÉS

Az egészséges öregedés titkai

Az Évgűrűk című tv-műsor nézői számára is jól ismert *Iván László* professzor látogatta meg február 8-án a Csabai Életfa nyugdíjasházat, ahol nagy érdeklődés mellett tartotta meg előadását az egészséges öregedés titkairól. *Dr. Iván László* saját példája is bizonyította, hogy a tevékeny élet az egyik titok, hiszen a professzor amellett, hogy az Idősügyi Tanács társelnöke, idősügyi miniszteri biztos, valamint a Magyar Szociálpolitikai Társaság elnöke és számos, az időségségügygel foglalkozó könyv szerzője is.

Előadásában *dr. Iván László* tudományos tényekkel és a mindennapi élet példáival támasztotta alá, hogy az öregedés nem egyenlő a betegséggel, a környezettől, családtól való elszigetelődéssel. „Tudomásul kell vennünk, hogy a jó öregedést az egészség, a tevékeny élet, érzelmi-hangulati állapotunk, társas kapcsolataink, anyagi biztonságunk és hasznosságunk tudata határozza meg, és mindezek karbantartása saját feladatunk is” – hangsúlyozta a professzor.

Az előadást követően *dr. Iván László* megtekintette az Életfa nyugdíjasházat, és mint az idősellátás egyik legnagyobb hazai szakértője mély elismerését fejezte ki *dr. Kiss Évának*, a nyugdíjasház vezetőjének az ott folyó magas szintű szakmai tevékenységért.

(H. M.)



Rendőrségi hír

CSECSÉN FENYEGETÉS. Február 14-én, éjjel két óra körüli időben a menekültállomás rendszere tett bejelentést a városi kapitányság ügyeletére, mely szerint a befogadó állomás egyik lakója, egy 31 éves csecsen állampolgár ismeretlen okból felmászott a tábor területén lévő építkezés állványzatára, benzinnel lelocsolta magát, és azzal fenyegetőzött, hogy felgyújtja magát, és leugrik az állványzatról, amely kb. nyolc-kilenc méter magasságban volt. Egy esetben meg is gyújtotta pulóverét, amelyet ledobott magáról. A férfi a rendőrök és a táborvezető rábeszélésére végül is lejtött az állványzatról, rajta sérülés nem keletkezett.



Versenyvilág

Helyesírási verseny

Február 15-én a József Attila Általános Iskolában rendezték meg a Simonyi Zsigmond Kárpát-medencei helyesírási verseny városi fordulóját, amelyen a következő diákok értek el helyezést (zárójelben a felkészítő tanár neve): 5. osztály – 1. *Ungi Evelin*, Szabó Pál téri iskola (Budai Barbara), 2. *Ambrus Laura*, 10-es iskola (Szabóné Ambrus Erzsébet), 3. *Papp Sándor*, József Attila-iskola (dr. Jároli Józsefné). 6. osztály – 1. *Gyenge Andrea*, Petőfi utcai iskola (Tóth Pálné), 2. *Petrovszki Anita*, József Attila-iskola (dr. Jároli Józsefné), 3. *Fábián Sára*, Petőfi utcai iskola (Zsótér Ilona). 7. osztály – 1. *Oláh Csanád*, Belvárosi iskola (Nagyné Arató Zsuzsa), 2. *Gácsér Zita*, Evangélikus gimnázium (Tőkésné Sipos Edit), 3. *Sztojcsseva Eszter*, József Attila-iskola (Vágvölgyiné Mácsanszki Eleonóra). 8. osztály – 1. *Balog Katalin*, 10-es iskola (Szabóné Ambrus Erzsébet), 2. *Mészáros Viktória*, József Attila-iskola (dr. Jároli Józsefné), 3. *Gyenge Éva*, Petőfi utcai iskola (Tóth Pálné).

Városi prózamondó verseny

Február 23-án, szombaton a Madách Utcai Általános Iskolában rendezték meg az idei városi prózamondó versenyt. Íme a helyezett diákok névsora (zárójelben a felkészítő tanár neve): 5–6. osztály – 1. *Tóth Judit*, Petőfi utcai iskola (Tóth Gyözőné Murvai Ilona), 2. *Podani Krisztina*, Szabó Pál téri iskola (Budai Barbara), 3. *Pálmai Bettina*, József Attila-iskola (dr. Jároli Józsefné) és *Miklósi Zita*, 10-es iskola (Szabóné Ambrus Erzsébet). 7–8. osztály – 1. *Hevesi Rebeka*, Petőfi utcai iskola (Vári Zsuzsanna) és *Vidovenyecz Éva*, Petőfi utcai iskola (Nádházi Ágnes), 2. *Kufcsák András*, Belvárosi iskola (Kerényi Klára) és *Balda György*, 9-es iskola (Mizó Ferencné), 3. *Papp Angéla*, József Attila-iskola (Vágvölgyiné Mácsanszki Eleonóra).

Regionális hegedűverseny

Sikeresen szerepeltek a Bartók Béla Zeneiskola és Művészeti Szakközépiskola növendékei és tanárai a Bács-Kiskun, Békés, Csongrád megye zeneiskoláinak február 15-én megrendezett zánkányszéki regionális hegedűversenyén. Az I. korcsoportban 1. helyezett *Rácz Bettina* (tanára: dr. Paral Attiláné), 2. helyezett *Tóth Dóra* (tanára: Hrabovszkiné Nagy Kornélia) lett, zongorán kísérte: Farkas András. A II. korcsoportosok között dicséretben részesült *Szabó Sára* (tanára: Tóth István, zongorakísérő: Csontos József Attila). A III. korcsoport versenyén 1. helyezést *Benedekfi Zoltán*, 3. helyezést *Péli Katalin* ért el, míg *Borsi Anna* különdíjat kapott (tanáruk: Tóth István, zongorakísérő: Csontos József Attila). Tanári különdíjban *Tóth Istvánt*, korrepetitori különdíjban *Csontos József Attilát* és *Farkas Andrást* részesítették.

Kodály Zoltán szolfézsverseny

Február 20-án Szegeden rendezték meg a Kodály Zoltán VII. országos szolfézsverseny területi válogatóját. A békéscsabai Bartók Béla-zeneiskolából az I. korcsoportosok közül *Lisztos Laura*, a III. korcsoportban pedig *Sztojcsseva Eszter* jutott tovább az országos döntőbe (felkészítőjük: Rázga Józsefné).

Kamarazenei találkozó

Március 1-jén, pénteken rendezi meg a Bartók Béla Zeneiskola és Művészeti Szakközépiskola a megyei kamarazenei találkozót. A nyolc település zeneiskolásainak seregszemléje 10 órakor kezdődik, és 16 órakor az eredményhirdetéssel záródik. A rendezvény helye az iskola Bartók Kamaraterme. Az eredményekről következő számunkban tájékoztatjuk olvasóinkat.

Városi gyermekrajz-kiállítás

Március 2-án, szombaton 11 órakor nyílik a Munkácsy Mihály Múzeumban a XXVI. városi gyermekrajz-kiállítás, amely április 14-ig látogatható. A kiállítást *Szilágyi András* művészeti író nyitja meg.

Rajztanárok a könyvtárban

A város rajztanárainak munkaközössége március 1-jén, pénteken 15 órakor nyitja meg kiállítását a rajztanárok alkotásaiból a megyei könyvtárban. Megnyitót mond *Köles István*, a közművelődési és sportbizottság elnöke.



Van véleménye? Küldje el SMS-ben! 06-30/3030-394

Az a hangnem, amely manapság jellemzi a politikát, joggal háborítja fel az embereket. Ennek a sajnálatos jelenségnek a gyökerei véleményem szerint régebbre nyúlnak vissza. Ön szerint miért és mióta jellemző ez?

Véleményét levélben is elküldheti az alábbi címre: **SZDSZ Békéscsaba, Pf. 72, 5601**

SZLOVÁK DARAB A STÚDIÓBAN

Yo város nem jó város?

A békéscsabai színháznéző először nem is gondolná, hogy a stúdió nem éppen megszokottan berendezett játszási terében a szlovák Peter Karvas valami különlegesen eredeti produkciót mutat be. Olyan produkciót, mely abszurd হাসánsággal elegyített komédiának indul, de a történelmi leg kevésbé tájékozott néző is gyorsan rájön, hogy a szerző számára csupán eszköz a történet arra, hogy kellően nagyfokú iróniával és öniróniával mutassa fel egy angolnak vélhető kisváros arcát olyannak, amilyen. Ahogy aztán gyorsan kiderül az is, hogy ez a bizonyos Yo város és annak honpolgárai Kelet-Közép-Európába is átköltözhetnének, hogy végül is bárhol megtörténhet mindaz, ami Karvas darabjában megtörtént: egyértelművé teszi, miért nem mutathatták be a hetvenes évek Csehszlovákiájában a kitűnő író kitűnő komédiáját.

Már az is abszurd, hogy egy bőrtön 300 éves fennállásának jubileumára készül, természetesen (a tervek szerint) egy díszes kivégzéssel. Csak hát nincs bűnös, s miután megszületik a nagy ötlet, hogy „keresni kell egy gyilkost”, máris az a tét, hogy kit kellene megöletni a jubileumi ünnepség tiszteletére. Nos, a kisváros honpolgárai (akikről az is megtudható, hogy azért jók, mert félnek) óriási tömegben érkeznek a börtönhöz felajánlani a szelintük likvidálándók névsorát, mert tapsolnak a felhívásnak: jelentse fel most, akitől szabadulni akar. A börtön felügyelőtanácsának tagjai is ezt teszik, egyetlen kivétellel, aki önmagát ajánlja, mert elege van abból az életből, amit élhet. A vége persze fenomenális fordulat: a fő főnökség eltörli a halálbüntetést, fuccs a jubileumi attrakciónak. A remény azonban, hogy lesz még kivégzés Yo városban, nem múlik.

A vendégrendező, **Merő Béla** a szokatlan térben fantasztikusan pergő, totális hatásos játékokra készítette színészeit, jobbnál jobb alakítások igazolják, hogy a *Yo város honpolgárai avagy királyságot egy gyilkosért* című Karvas-darab nemcsak fricska egy korábbi hatalom orrán, hanem a ma emberét sem menti fel: vi-gyázz, mert a világ mindig is könnyen fordul erre-arra! Azt hiszem, nincs kiemelkedő, a többiekénél jobb alakítás ebben az előadásban. Mindenki, *Karczag, Csomós, Komáromi, Gerner, Szántó, Csizmadia, Muszte, Vajda, Mészáros és Tege* ott volt a helyén. S hogy a játéktéren és a jelmezeken is a fekete-piros dominált? Hát ilyen az élet! Hol gyászos, hol a vér színe kerül elő a pezsgő élet jelképeként, bár lehet, hogy éppen elszabadulni látszik a pokol és az erőszak.

SASS ERVIN

■ **CZEIZEL-ELŐADÁS.** Dr. Czeizel Endre orvosgenetikus A genetika jelene és jövője című előadás-sorozatának befejező előadása A magyarság genetikája címmel március 7-én, csütörtökön 10.30 órától lesz a megyei könyvtárban.



A pisztoly itt is főszereplő:
Csomós Lajos, Gerner Csaba

100
ÉVE
TÖRTÉNT

CSABAI
KRÓNICA

FEBRUÁR

A Békésmegyei
KÖZLÖNY
híreiből

SZERKESZTI: GÉCS BÉLA

● **Egyesztendei építkezés Csabán.** Az elmúlt évek válságos gazdasági viszonyai kedvezőtlenül befolyásolták az elmúlt évi építési kedvet. A kimutatás szerint Csabán az 1901. évben 50, Erzsébethelyen 4 épület épült. A házak közül 14 téglából, 15 vegyes anyagból, 20 vályogból, 4 vert földből, 1 fából készült.

● **Rendkívüli közgyűlés.** Csaba község képviselő-testülete február 6-án rendkívüli közgyűlést tartott az ügyben, hogy dr. Lukács György vármegyei főispán leiratot küldött a közgyűléshez. A főispán kérdi a községet, hogy a Békéscsabán létesítendő cukorgyár ügyében milyen áldozatot és hozzájárulást hajlandó tenni. Csaba község képviselő-testülete úgy döntött, hogy a gyár létesítéséhez ingyen telket ad, s azonkívül a legmesszebbmenő áldozatokra is hajlandó. Korosy László első jegyzővel a szakértők megtekintették a Pollner-gát mellett, az öntözött rét és a gyulai vasút között, a Kastély szőlők mentén fekvő mintegy 50 holdnyi területet, mely szükség esetén még 20 holddal bővíthető. A területet a szakértők megfelelőnek találták arra, hogy a leendő cukorgyár helyszíne legyen.

● **Damjanich János özvegyének ajándéka.** A magyar szabadságharc legsikeresebb tábornokának, nemzetünk dicső vőtanújának, Damjanich Jánosnak 82 éves özvegye férje és saját arcképét, egy kerek rokkát, valamint egy varróasztalkát és maga által készített lentörölközőt ajándékozott a csabai múzeumnak.

● **A csabai múzeum könyvtárapodása.** A múzeumok és könyvtárak országos főfelügyelőisége a Bécsi Képes Krónika 1867. évi kiadását adományozta a Békéscsabai Múzeum Egyesület könyvtárának. A kiválóan díszes kiállítású mű az egyleti könyvtár legértékesebb könyveinek egyikét képezi.

● **Lelketlen anya.** Orvos Zsófia 21 éves leánynak szerelmi viszonya volt egy csabai legénnyel, mely nem maradt következmények nélkül. A múlt héten a golya egy kisbabát hozott neki. Orvos Zsófia, hogy elrejtse szégyenét, az ártatlan kisdedit elásta az istálló földjébe, amíg a házbeliek távol voltak. A lelketlen anyát a rendőrség letartóztatta.

● **Az iparosok farsangi bálja.** A csabai kőművesek és ácsegédek önképző egylete a Fehér Bárány fogadóban, az Iparos Olvasókör a Vigadó összes termében vígan bálózott. A Vigadóban nyolcvan négyest táncoló pár nyitótáncában gyönyörködhetek a vendégek.

● **Csaba egészségügye.** Az elmúlt hónapban a közegészségi viszonyok kielégítőek voltak. A születések száma 18-cal múlt felül az elhaltakét, január hónaphoz mérten a halálozás 27-tel volt kevesebb. A ragályos betegségekben 11 halálozás volt. Csabán összesen 118-an születtek, ebből 57 fiú és 61 leány. Halva született 2, törvénytelen 4, ikrek 1 esetben. Házasságot 24 pár kötött. A meghaltak száma 100 volt, 56 fiúnemű és 44 nőnemű.

Sportszakmai konferencia

Országos sportszakmai konferencia lesz március 8-9-én az Arany János Középiskolai Kollégiumban a sport-tehetséggon-dozásról és az élsportról. A konferenciát dr. Deutsch Tamás ifjúsági és sportminiszter nyitja meg, köszöntőt mond Domokos László, a megyegyűlés elnöke.



Fašiangový karneval v slovenskej materskej škole



Za zvuku veselej rezkej muziky vpochodovali malí škôlkári v mas-
kách od výmyslu sveta do vyzdobenej jedálne školy. Pritomní rodičia,
starí rodičia i hostia masky privítali potleskom. Počas celého predpo-
ludnia sa deti dobre bavili, tancovali, spievali, prednášali v oboch ja-
zykoch a zúčastnili sa rôznych súťaží. Sladkú odmenu si odnášali všet-
ci. Pri bohato prestretých stoloch na ktorých nechýbali obložené chle-
bičky, zákusky, tradičné fašiangové šišky a fánky, ovocné vitamínové
šaláty, malinovsky i detské šampanské. Dobrá nálada vyvrcholila vyhlá-
sením najkrajších masiek.

A teraz pár slov o našej slovenskej materskej škole.

Nachádzame sa na ul. Pl. Jilemnického č. 1., za nemocnicou. Už
25. rokov je materská škola súčasťou Slovenského gymnázia, základ-
nej školy a kolégia v Békésskej Čabe. Začiatky boli ťažké, ale sľubné.
Existovala jedna zmiešaná skupina detí od troch do šiestich rokov v
počte 28 škôlkárov. Pomali sme sa zveľaďovali a rozrastali. Už druhý
rok pokračujeme prácu v dvoch skupinách s celkovým počtom 58 detí.
Sme moderná škôlka, dobre vybavená učebnými pomôckami i hračkami,
kde deti, rodičia i učiteľky tvoria jednu veľkú rodinu. Deti sa súběž-
ne učia po maďarsky a po slovensky.

Veľmi radi privítame deti i rodičov pri návšteve našej škôlky. U nás
je „Deň otvorených dverí“ celý rok.

Záverom, vedenie školy i učiteľky materskej školy vyslovujú úprim-
né poďakovanie všetkým rodičom našich malých škôlkárov za neza-
budnuteľný karnevalový zážitok.

UČITEJKY MATERSKEJ ŠKOLY

Zasadanie Slovenskej menšinovej samosprávy

Na zasadnutí Slovenskej menšinovej samosprávy 17. januára si pos-
lanci zboru pripomenuli udalosti uplynulého obdobia a schválili finanč-
ný rozpočet na tento rok. Vlni samospráva vynesla celkovo 78 uz-
nesení, ktorých obsah bol splnený. Zbor schválil aj pracovný plán na
prvý polrok tohto roka. Do plánu sa dostali aj úlohy, ktoré sa vlni ne-
podarilo splniť a to: prehľad vydavateľskej činnosti, predstavenie pro-
minentných osobností, zaoberajúcich sa Slováckmi, prehľad koncepcie
národnostného vzdelávania, preskúmanie tabulí s názvami ulíc, zorga-
nizovanie medzinárodného tvorivého tábora. V súvislosti s táborom me-
nšinová samospráva, Múzeum M. Munkácsyho a spoločenské domy
Na Békésskej ulici uzavreli zmluvu o vzájomnej spolupráci. Samosprá-
va už teraz pripravuje letné miestne kultúrne programy, ako
sú Radničné večery a Čabiansky jarmok. Na záver zsa-
dnutia samospráva jednohlasne odhlasovala finančný roz-
počet na tento rok.

Spolupráca vysokých škôl Békésskej Čaby a Banskej Bystrice

Úspešná spolupráca medzi Ekonomickou fakultou Univerzity Ma-
teja Bela v Banskej Bystrici a Vysokej školy Koros v Békésskej Čabe
má päťročnú históriu. Pri tejto príležitosti bol prodekanke Ekonomickej
fakulty UMB, Doc. Ing. Márii Uramovej udelený čestný titul hosťujúce-
ho profesora na čabianskej vysokej škole. Pani prodekanka túto poc-
tu prijala s nasledovnými slovami: „... Dostalo sa mi mimoriadne dôle-
žitej počty, nečakala som to, práve preto to bolo ešte srdečnejšie, úp-
rimnejšie. Byť hosťujúcim profesorom na zahraničnej vysokej škole je
vysoký záväzok byť stále lepším, chodiť sem, prinášať stále nové poz-
natky a rozširovať kontakty kultúrne, vzdelávacie a možno aj iné. Chceme
poďakovať vysokej škole, vedeckej rade a všetkým, ktorí mi pripravili
toto prekvapenie, dar, ktorý si s veľkou radosťou odnášam do Bans-
kej Bystrice...“

Docentka békéščabianskej vysokej školy Dr. Alžbeta Hornoková-
Uhrinová pozitívne hodnotí kontakty medzi dvoma inštitúciami: „... Táto
spolupráca je veľmi užitočná pre našich študentov, pre vysokú školu i
pre mesto. Získavame nové informácie, vedomosti o Slovensku, cviči-
me sa v slovenčine, vytvárajú sa dobré pracovné a osobné kontakty
medzi študentmi. Veľmi ma teší aj to, že poslucháči sa aktívne zúčast-
ňujú prednášok a mladá generácia chce poznať aj susedné krajiny.“

Skladateľ a človek – Ján Ciker

V Župnej knižnici 17. januára otvorili výstavu pod názvom – Ján Ci-
ker – Skladateľ a človek. Výstavu otvoril riaditeľ Slovenského inštitútu
v Budapešti Karol Wlachovský za prítomnosti konzula SR Ladislava
Tischlera. Expozícia pripravilo Literárne a kultúrne centrum v Banskej
Bystrici.

Návštevníci výstavy sa z vystavených reprodukcii, dokumentov a fo-
tografií môžu oboznámiť so životom a tvorbou významného slovenské-
ho hudobného skladateľa, ktorý žil v rokoch 1911 – 1989. Výstava je ve-
novaná predovšetkým jeho operným dielam. Medzi najznámejšie jeho
opery patria: Vzkriesenie, Beg Bajazid, Juro Jánošík a Hra o láske a
smrti.

Výstavu uvádzajú slová umelca. „Tou najvyčerpacejšou a najhl-
bšou témou bol pre mňa človek. Človek trpiaci, zúfalý, bedár a pla-
čúci, so svojimi snami a túžbami, plný nádeje a (občas) dobroty. Jemu
a len jemu som venoval svoje najrozsiahlejšie diela, opery.“



Čabiansky kalendár

Začiatkom januára sa v Dome slovenskej kultúry konala prezentá-
cia Čabianskeho kalendára na rok 2002. Organizátorkou podujatia
bola redaktorka kalendára Anna Istvánová. Kalendár predstavila do-
centka čabianskej vysokej školy Dr. Alžbeta Hornoková-Uhrinová. To-
horočný kalendár je v poradi už štyridsiaty. Obnovený Čabiansky ka-
lendár vydáva už jedenásty rok samospráva mesta a Čabianska orga-
nizácia Slovákov. V tohoročnom kalendári sú príspevky najmä domá-
cích autorov z Békésskej Čaby a blízkeho okolia. Ale nechýbajú v ňom
ani príspevky odborníkov zo Slovenska, slovenských hosťujúcich uč-
teľov. Kalendár si môžete kúpiť v Dome slovenskej kultúry.

MOZIMŰSOR

2002. február 28.–március 6.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

Február 28.–március 6-ig 15.45, 17.45, 20.00,

vasárnap de. 10.30 órától is,

pénteken és szombaton 22.00 órától is:

George Clooney, Brad Pitt, Julia Roberts:
TRIPLA VAGY SEMMI (krimi)

PHAEDRA MOZI KISTEREM

Február 28.–március 6-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:

Kevin Smith:

JAY ÉS NÉMA BOB VISSZAVÁG ** (vigjáték)

Március 6-án 19.00 óra:

Emir Kusturica:

MACSKAJAJ

* : 14 éven felülieknek • ** : 16 éven felülieknek • *** : 18 éven felülieknek

FILMAJÁNLÓ

Kevin Smith:

JAY ÉS NÉMA BOB VISSZAVÁG

Kedvenc durungjaink visszatértek! Amikor kiderül, hogy a róluk mintázott képregényből, azaz Bunkóman és Gyökér kalandjairól filmet készítenek, elindulnak Hollywoodba, hogy kezükbe vegyék az irányítást. Bár az álomgyárban mindig akadnak meglepetések.

George Clooney, Brad Pitt,
Matt Damon, Don Cheadle, Andy Garcia, Julia Roberts:

TRIPLA VAGY SEMMI

(OCEAN'S ELEVEN)

Rendező: Steven Soderbergh

Tizenegy bűnöző szövethet, hogy kirabolja Las Vegas három legnagyobb kaszinóját (Bellagio, The Mirage, Treasure Island), miközben a várost egy bokszmérkőzés tartja lázban. A banda központi figurája Danny Ocean (Clooney), akit személyes bosszúvágy is vezet, mivel a három szerencsebarlang tulajdonosa (Garcia) éppen exfelesége kegyeit keresi.



■ **TIT.** 120 órás intenzív cigány (lovári), eszperantó és román alapfokú nyelvvizsgára felkészítő, valamint angol és német nyelvtanfolyamot szervez a TIT Körösök Vidéke Egyesülete Békéscsabán, hétvégeken (12 óra/hét). Jelentkezési határidő: február 28. Információ kérhető a 323-413 és a 441-326 telefonon.



Állatvédők fogadóórája

A Csabai Állatvédők Közhasznú Egyesületének vezetősége március 4-én, hétfőn 15–17 óráig fogadóórát tart a csabai civilek közösségi házában (Árpád sor 2/6.).

Jazzkoncert

Március 1-jén, pénteken 19 órától a Békési Úti Községi Házak jazz-klubjának szervezésében Pataj György és zenekara, a Nothing Special ad koncertet. Játsszik Pataj György, Kófalvi Csaba és Oláh Péter. A belépődíj 200 Ft.

CSABA HONVÉD

KULTURÁLIS EGYESÜLET

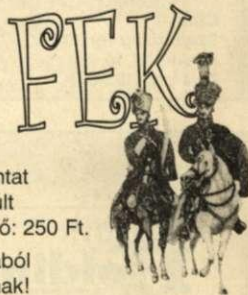
Március 1., 20 óra: Ír est. Fellép a Goatfield zenekar és Amroun Nebil táncos. Belépő: 500 Ft. Jelentkezés és asztalfoglalás az alábbi telefonszámok valamelyikén vagy személyesen a helyszínen.

Március 2., 22 óra: Wave klub – Ha untat az átlagosság, gyere, és bulizz az elmúlt és az új évezred legjobb zenéire! Belépő: 250 Ft.

Március 8., 11 órától a Nőnap alkalmából hölgy vendégeinkre meglepetések várnak!

Március 11., 14 óra: Könyvbemutató. Györkei Jenő: Vae victis – Tábornokok meghurcolása 1945–1947. A könyvet bemutatja a szerző. A szerző könyvei a helyszínen megvásárolhatók.

Március 16., 20 óra: Zenés, táncos est a Tűzmadár együttesel. Fellép az ACID Jazz Dance Company. Belépő: 1000 Ft, amely a vacsora árát is tartalmazza. Jelentkezés és asztalfoglalás az alábbi telefonszámok valamelyikén vagy személyesen a helyszínen.



Információ: FEK, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 6.

Telefon: 529-230, 529-231 • Fax: 529-232

E-mail: fek@bekesnet.hu • www.csabahonved.hu

CSABAI IFIHÁZ

Békéscsaba, Derkovits sor 2. • Tel.: 449-222 • Fax: 449-336
E-mail: ifihaz@bekesnet.hu, szervezes@ifihaz.hu

Február 28., csütörtök, 13.00–17.00 óráig: Finn vetélkedő

Március 1., péntek 21.00 órakor:

Előér: Space Jazz Caffé. Casino: Nu Skool Arena

Március 2–3., 8.30–19.00 óráig: Agykontrolltanfolyam

Március 5., kedd 13.30 órakor: Tavaszi Gyermekszínház sorozat: a Jókai Színház művészeinek előadásában: Csizmas kandúr. Jegyek még rendelhetők!

Március 7., csütörtök 20.00 órakor: Boban Markovic Orchestra-koncert. Jegyek elővételben kaphatók 1500 Ft-os áron.

Március 8., péntek: Frankó Dance Fesztivál

Március 11., hétfő 17.00 órakor: Play Shakespeare! – a Csabai Színtudió legkisebb csoportjának előadása. **18.00 órakor:** A Huszonötödik Színház története – beszélgetés Gyurkó Lászlóval és Sebő Ferencsel. **19.00 órakor:** Gyurkó László: A Búsképű Lovag Don Quijote De La Mancha Szörnyűséges Élete és Gyönyörűség Halála című darabjának bemutatja a Csabai Színtudió előadásában.

FOCIRAJONGÓK! Szerdánként a Bajnokok Ligája mérkőzései kivételén az ifihaz előterében!

AZ IFIHÁZ INTERNET-SZOLGÁLTATÓJA A

BékésNet
INTERNET



Bielik Autósiskola

Autós-motoros tanfolyam indul
2002. március 4-én, 16 órakor.
 Helye: Békéscsaba, Andrássy út 22.
 (MTESZ-székház)
 ÁRBAN, GYORSASÁGBAN ÉS EREDMÉNYSÉGBEN
 VELÜNK JÁR A LEGJOBBAN!
50% elméleti tanfolyamdíj-kedvezmény!
 Tel.: 449-877 és 06-30/9353-325

A CSALÁDSEGÍTŐ
 ÉS GYERMEKJÖLÉTI
 SZOLGÁLAT
albérletet felajánlók
hirdetéseit várja.

Az albérletek
 kiközvetítése ingyenes.

Cím:
 Szabadság tér 11-17.
 II. emelet 10.
 Telefon: 523-849

Békéscsabán a jelzőlámpás
 forgalomirányító készülékek
 üzemeltetését, valamint
 az önkormányzati kezelésben lévő
 utak téli üzemelési feladatait
 a **FORG-TECH Kft.** végzi.

Címünk:
 Békéscsaba, Berényi út 144.
 Észrevételeikkel kapcsolatos
 bejelentéseiket az 528-150-es
 telefon/fax/üzenetrögzítő számon
 tehetik meg.

TEMETKEZÉS

A Temetkezési Vállalat
ÁLLANDÓ 24 órás
MEGYEI ÜGYELETÉNEK
 új száma:
447-897

Békéscsaba, Petőfi u. 4.
 Telefon: 447-897 és 327-585
 Mobil: 06-20/9464-064

ZÖLD SZÁM: 06-80/922-008

Tisztelt Csabaiak!

A város lakóival a közvetlenebb kapcsolattartás érdekében a
 polgármesteri hivatal ingyenesen hívható zöld számot működ-
 tet. A 06-80/922-008-as üzenetrögzítőn bárki elmondhatja – ma-
 ximum 4 percben – a város működésével, fejlesztésével, min-
 dennapjainkkal kapcsolatos észrevételét, véleményét. Ameny-
 nyiben a telefonáló meghagyja nevét, címét, telefonszámát, az
 önkormányzat illetékesei válaszolnak az általa felvetett kérdé-
 sre, problémára.

Köszönet az 1%-ért

A Reformációért Alapítvány
 köszönetet mond mindazok-
 nak, akik adójuk 1%-át az el-
 múlt két évben felajánlották
 az alapítvány céljaira. Ebben
 az évben is szeretettel várjuk
 felajánlásait. Az alapítvány
 adószáma: 18376706-1-04
0066 Református Egyház

Segédmotoros (moped), motoros,
 személygépkocsi-vezető tanfolyam
 indul a

TELEZÖLD AUTÓSISKOLÁNÁL

március 12-én, 17 órakor.
 Helye: Békéscsaba, Zsíros u. 10.
 Érdeklődjön a 321-147-es,
 a 06-20/9970-156-os telefonszámon
 vagy a helyszínen!
 EGYÉNISÉGHEZ ALKALMAZKODÓ
 KÉPZÉS, FIZETÉSI KÖNNYÍTÉS!

• APRÓHIRDETÉS •

Henya Holding

5600 Békéscsaba, Andrássy út 12. II/28.
 Tel.: 66/447-508 • Mobil: 06-30/213-4355

Eredményes vállalkozások
 részére kedvezményes
 és vissza nem térítendő
 finanszírozási lehetőségek
 közvetítése

INGATLAN

- Vécsey utcai, félemeleti, 64 m²-es társasházi lakás eladó. Téglaépület, 2 szoba, étkező, egyedi gáz, víz, zárható pince, zárt udvar. Érdeklődni: 459-126, 17 óra után.
- 1,5 szobás, III. emeleti, erkélyes, vízórás, fűtőmérős lakás eladó a Bartók Béla úton. Irányár: 3,9 Ft. Érdeklődni: 06-30/4347-529.
- Belvárosi, III. emeleti, egyedi közműves lakás sürgősen eladó. Érdeklődni: 322-697.
- Békéscsaba belvárosában 38 m²-es lakás eladó. Telefon: 06-20/3277-245.
- Bútorozott 2 szobás lakás albérletnek kiadó Békéscsabán, az Őr utcában. Telefon: 328-554.
- Békéscsabán, a Bartók Béla út közepén 2 és fél szobás, telefonos, vízórás, erkélyes, III. emeleti, frissen felújított lakás eladó. Egyszobás lakást beszámítok. Telefon: 448-842.
- Békéscsabán 1270 m²-es telek a rajta lévő ingatlannal eladó. Érdeklődni: 326-092.
- Békéscsaba belvárosában – a Szabadság téren – irodák teljes szolgáltatással kiadók. Érdeklődni a 441-224-es telefonszámon lehet.
- Az Andrássy út 79–81. alatt 62 m²-es, I. emeleti, 2 szobás, erkélyes lakás eladó. Irányár: 6 500 000 Ft. Érdeklődni: 451-520.
- Garázs kiadó! Tel.: 06-70/266-6445.

• Állatkörház mellett
 garázs eladó vagy ki-
 adó. Telefon: 06-30/438-
 5476.

JÁRMŰ

- 1200-es Lada eladó műszaki nélküli. Érdeklődni: 452-675.
- '85-ös Zastava eladó (1,5 év műszakival). Érdeklődni: 06-30/492-4686 (délelőtt).
- Eladó 126-os Polski FIAT, 2002. szeptember 13-ig érvényes műszakival. Telefon: 436-919, délután.
- Lada Szamara 1300-as, 3 ajtós, 350 000 Ft-ért eladó. Telefon: 443-145.
- 24-es, 7 fokozatú leánykerékpár jó állapotban eladó. Érdeklődni: 321-678, 18 órától.

SZOLGÁLTATÁS

- Fekete-fehér televíziók helyszíni javítása: Tomka Attila, tel.: 457-334 vagy 06-30/3532-585.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Marik István, Tavasz u. 83., telefon: 437-895, 06-30/275-7263.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid áron. Gubény György, telefon: 433-079, 06-30/3598-560.
- Háztartási hűtők, fagyasztók javítása hétvégén is: Bali és Fia Bt. Telefon: 06-20/9212-521, 06-20/9446-986, 435-965, Fiumei u. 4.
- Szobafestést, mázolást, tapétázást vállalkozók: Lestyán Pál, Békéscsaba, Gorkij u. 6. Tel.: 436-226, 06-30/481-8071.
- Hitellehetőségekkel kapcsolt független pénzügyi tanácsadás. Telefon: 06-20/428-1311.
- Szobafestést, mázolást, tapétázást vállalkozók rövid határidővel, takarítással. Szatmári Károly, telefon: 432-140, 06-20/3911-608.
- Csempézést, hidegburkolást vállalkozók. Tel.: 06-30/273-3191.

- Hűtő, fagyasztó, mosógép, centrifuga javítása, eladása. Telefon: 448-369, 06-30/9636-212.
- Kárpitozott bútorok, kocsikulcsok felújítása. Telefon: 437-753, 06-70/249-6732.
- Régi (bakelit) lemezek, hangfelvételek átírása CD-re. Telefon: 448-672.
- Svédmasszázs. Békéscsaba, Munkácsy tér 3. (a piacnál). Rendelés 8–12 óráig, 17–19 óráig. Időpontegyeztetés: 446-082.
- 8 mm-es film átírása videóra, CD-re. Telefon: 448-672.
- Zár, hevederzár, redőny, relaxa, harmonikajátó, napellenző, szalagfüggöny szerelése, rézáru, cégtábla-gravírozás, kulcsmásolás. Szolgáltatóhelyek: 1. Sás köz 6., telefon: 457-828, 06-30/233-4550; 2. piac, zöld ház, telefon: 06-30/213-8478; 3. autóbusz-pályaudvar aluljárója, telefon: 06-70/211-0961.
- Eseményrögzítés, videofelvétel digitális minőségben. Telefon: 448-672.
- D. Nagy Anikó pszichológus magánrendelése: Mednyánszky u. 4-6. (orvosi rendelők). Bejelentkezés: 06-30/4878-970.
- Fekete-fehér televíziók javítása, antennaszerelem. Telefon: 16 óra után 326-162, vagy 06-70/332-4250.
- Víz- és fűtőszerelem és -javítás. Telefon: 442-562, 06-20/3159-912.
- Autóvillamosság-szerelés. Telefon: 450-311.
- Színes televíziók javítása garanciával. Domokos Tamás, telefon: 430-166, 06-20/9417-855.
- Ablak-, szőnyegtisztítás, ablakszigetelés. Telefon: 326-906.
- Bejárónői, szövetségsszerkesztési munkát vállalkozók. Telefon: 06-30/457-3670.
- Rendezvény szervezés. Telefon: 448-672.
- Adósa van? Fut a pénze után? Ne tegye! Jogalappal rendelkező kintlévőségét törvényes eszközökkel behajtjuk. Érdeklődni: 447-508, 06-30/213-4355.

- Takarítást vállalkozók. Tel.: 325-982.
- Kézipermetezők javítása és felújított permetezők eladása. Telefon: 06-30/3089-385.
- Szakdolgozatok, közlönyök, iktatók, új és használt könyvek, bérkartonok bekötését, hőkötést, puhakötést, aranyozást, fényképalbumok, paszpártúrák elkészítését vállalkozók. Tel.: 447-501, 06-70/2170-312.
- Automata mosógépek, Hajdu háztartási gépek javítása, felújítása. Hibabejelentés: 06-30/304-4622, 454-561.
- Színes tv, videó javítása. Kovács és Tsa Bt. Tel.: 322-480, 454-486.
- Takarítónői, bejárónői munkát vállalkozók. Telefon: 06-20/532-0819.
- Mindenféle szűrők készítése kb. féláron. Telefon: 06-20/478-2881.

OKTATÁS

- Angolnyelv-oktatás. Tel.: 06-30/345-9237.
- Matematikakorrepetálás ötödik-hatodik osztályosoknak. Telefon: 322-470.
- Japán oktatás, tolmácsolás. Telefon: 06-20/526-9928 vagy 06-1/302-0325.
- Német középfokú nyelvvizsgára tanulópartnert keresek. Telefon: 06-70/2365-723.

EGYÉB

- Vállalkozásfinanszírozási üzletágunk értékesítési területen gyakorlott munkatársakat keres mellékfoglalkozásban Békés megyében. Érd.: 447-508, 06-30/213-4355.
- Nőnap virágvásár március 8-án, 8–17 óráig a Helyőrségi Klubban. Cserepes szobanövények termelői áron kaphatók.
- Vasúti vagon, melegbefejűs kazánkályha eladó Békéscsabán. Telefon: 328-554.
- Hízók eladók. Telefon: 327-365.
- Legót, diafilmet vásárolnék. Telefon: 06-30/313-5550.



SUZUKI

TAVALYI ÁR -125 000 Ft

Akár 125 000 Ft-ot mi fizetünk a kezdeti részletből, így a Swift akár 225 000 Ft, a Wagon R+ 275 000 Ft kezdőbefizetéssel jövedelemigazolás nélkül az öné lehet. • Akár 125 000 Ft-tal alacsonyabb áron is megvásárolhatja új Suzukiját. • Akár 125 000 Ft-tal többet ér használt autója beszámítás esetén. • Mozgáskorlátozott-utalványát hitel esetén is 300 000 Ft értékben váltjuk be. • Akár 6% kedvezmény (közalkalmazott, köztisztviselő, oktató, taxis, orvos, gyógyszerész). • Akár 40% kezdőbefizetéstől **cascomentes** részletfizetés. • Akár 2 000 000 Ft hitelt vehet fel kamat- és kezelési költség-mentesen. • Akár 5 limitmodell közül választhat egyedi ajándécsomaggal.

Akcióink a készlet erejéig érvényes. A felsorolt kedvezmények nem összevonhatók.

Békéscsaba,
Szarvasi út 13.
Tel.: 66/446-752, 453-770

ANKERS Kft.

Oroszáza,
Kossuth u. 18.
Telefon: 68/411-233



A MINŐSÉG ÉS A BIZTONSÁG ISKOLÁJA



POZSÁR

Autósiskola

ANHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!



KÖVETKEZŐ AUTÓS-MOTOROS TANFOLYAM INDUL:

2002. március 4-én 16 órakor Békéscsabán, a Lázár u. 2. alatt (a bútorbolt mellett).

ÉRDEKLŐDNI a 66/456-256, 20/912-7057, 20/364-8797 telefonszámokon.

A TANULÓCSOPORTOK FOGLALKOZÁSAINAK IDŐBEOSZTÁSAI:

- | | |
|---------------------------------|--------------------|
| 1. csoport: hétfő-szerda-péntek | 15 órakor kezdődik |
| 2. csoport: kedd-csütörtök | 15 órakor kezdődik |
| 3. csoport: szombat-vasárnap | 8 órakor kezdődik |



EREDMÉNYEINK KIVÁLÓAK,

SZOLGÁLTATÁSUNK GYORS, OLCÓ ÉS MEGBÍZHATÓ!
HA JELENTKEZIK, ÖNÉ LEHET EGY MOBILTELEFON
VAGY EGY SVÁJCI KARÓRA!

VELÜNK ÖN IS A CSÚCSRA JUTHAT!

SZERETETTEL VÁRJUK AZ AUTÓZNI VÁGYÓKAT!

POZSÁR JÓZSEFNÉ	ügyvezető igazgató	20/912-7057
POZSÁR JÓZSEF	iskolavezető, KRESZ	20/364-8797
PINTÉR LAJOS	mentőtiszt, eü.	30/992-8661
FÖLDVÁRI ANDRÁS	Suzuki Sedan	20/527-5750
FÖLDI BÉLA	Volkswagen Golf II/D	30/965-0553
GELLÉN SÁNDOR	FIAT Punto	30/271-8848
GYULAVÁRI PÁL	Opel Astra	30/475-8303
I. GYULAVÁRI PÁL	Renault Clio	30/218-8975
KRIZSÁN JÁNOS	Volkswagen Polo	20/920-6548
PÁL ISTVÁN	Peugeot 205 GR	30/374-9331
SOCZÓ JÓZSEF	Suzuki Sedan	30/249-4210
SÜLE CSABA	Volkswagen Golf II/D	30/976-9233
SZUROMI ALBERT	Volkswagen Polo	30/471-1808
ZOLNAI SÁNDOR	Suzuki Swift	20/992-7542

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA

(Békéscsaba, Szent István tér 7.)

ajánlatokat kér óvodai és bölcsődei
udvari játékok biztonságtechnikai felülvizsgálatára.

A részletes ajánlati dokumentációk átvételének időpontja:

2002. március 4-6., 9-12 óráig.

A dokumentációt rendelkezésre bocsátó szervezet:

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala
pénzügyi és gazdasági irodája, fejlesztési csoport
Békéscsaba, Szent István tér 7. I. emelet 134.
Telefon: 452-252/1342, fax: 523-822

Ajánlattételi határidő: 2002. március 13., 10 óra.

Az eredményhirdetés időpontja: 2002. március 20.
Értesítés levélben.

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA

(Békéscsaba, Szent István tér 7.)

ajánlatokat kér 4 db irodai másológépre
és 1 db iratmegsemmisítőre.

A részletes ajánlati dokumentációk átvételének időpontja:

2002. március 4-6., 9-12 óráig.

A dokumentációt rendelkezésre bocsátó szervezet:

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala
pénzügyi és gazdasági irodája, fejlesztési csoport
Békéscsaba, Szent István tér 7. I. emelet 134.
Telefon: 452-252/1342, fax: 523-822

Ajánlattételi határidő: 2002. március 12., 10 óra.

Az eredményhirdetés időpontja: 2002. március 19.
Értesítés levélben.

BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS

Automata,
hagyományos, iktató,
valamint emblémás
bélyegzők
készítése

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagyposta) Tel./fax: 447-563

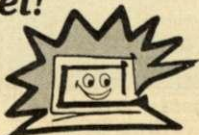
Csatlakozzon be a világhálóba a Nap-Szám Internettel!

Nap-Szám Computer Kft.

5600 Békéscsaba, Andrassy út 79-81.

Telefon/telefax: 66/451-822

E-mail: nap-szam@nap-szam.hu



A BOMBA! bemutatja:

XIII. Frankó

DANCE FESZTIVÁL

PANNON GSM

Az évenként.
Békéscsaba,
Szabadság tér 26.
KOMMUNIKÁCIÓS
PARTNER

Békéscsaba, ifiház

(Derkovits sor 2.)

2002. március 8.,

péntek 19 óra



CITROËN
INTER-FLOET CENTER CPE
Békéscsaba,
Gyulai út 94-96.

Fővédnök: Végh László országgyűlési képviselő

Műsorvezető: Bodzás Edina és Kocsis József

PATAKY ATTILA

ÁMOKFUTÓK • KRISZ RUDI

IRIGY HÓNALJMIRIGY

DJ. GYULAVÁRI • DJ. SZEKA • SOUTHEAST B-BOYS • JENNY
STEVE-D • BUKOR CSABA • BLUE ANGELS • JANKÓ CSABA
FELINA FEHÉRNEMŰ SHOW

Jegyelővétel: Fortuna Üzletház (Manka Rövidáru), Békés Megyei
Hírlap Hirdetésfelvétel Iroda (Munkácsy u. 4.)

Frankó produkció • A belépő ára elővételben 600 Ft, a helyszínen
700 Ft • Fesztiválinfo: 06-20/323-9870 • www.frankodance.hu • Élő
internetes közvetítés! • Véraldó nap: március 7-én, 8-12 óráig,
Békéscsaba, Gyulai út 20., Véraldó Központ • Minden
véraldó egy belépőjegyet kap ajándékba.



CSABAI POLGÁRMESTEREK: DR. BERTHÓTY ISTVÁN

Zaklatott hónapok – királyi látogatás

A Békéscsaba rendezett tanácsú várossá alakulását követő, 1919 februárjáig tartó rövid időszak alig adott lehetőséget a dr. Berthóty István polgármester vezette képviselő-testületnek a városirányítás aktív munkájához. Februártól az irányító szerepet a baloldali szellemű Nemzeti Tanács vette át, melyben helyet kaptak a szociáldemokrata, függetlenségi, radikális pártok és a Népegylet képviselői. A Nemzeti Tanács szerepe azonban formálissá vált, és a munkások megalakították a Munkástanácsot, élükön Hankó Mihállyal, majd Andrassy Gyulával, aki az akkor indított Békésmegyei Népszava lap főszerkesztője volt.

A veszített világháborút követően a nyomor, elégedetlenség és elkéseredettség szülte az 1919. március 21-én kikiáltott Magyar Tanácsköztársaságot. Hatására a csabai Munkástanács kimondta feloszlását, s ezután a megalakult tíztágú Direktórium, melynek Paróczay János volt az elnöke, átvette az irányítást Békéscsaba közigazgatásában. Dr. Berthóty István polgármester és a közigazgatási alkalmazottak tudomásul vették és támogatták a Forradalmi Kormányzótanács rendeleteit, intézkedéseit: Csabán is elrendelték a tanácsválasztást. A 12 választókerületben mindössze 6145-en voksoltak a városi tanács tagjaira. Április 18-án új választást rendeltek el, s azon 6071 polgár adta szavazatát a 100 fős Munkás-, Katona- és Földművestanácsra. A tanács a közlő front miatt már nem tevékenykedhetett. A Vörös Őrség 63 tekintélyes polgárt vett őrizetbe, másnap 43-at elengedtek, 20-at pedig túsztént visszatartottak és Szolnokra internáltak. A Direktórium április 23-án átadta a közigazgatás vezetését dr. Berthóty polgármesternek, akit két nap múlva letartóztattak és Szolnokra vittek. Onnan egy hét múlva tért vissza.

A tanácsköztársaság hatalma 36 napig tartott. A román intervenciós hadsereg Gyula felől érkezett, és 1919. április 26-án ellenállás nélkül foglalta el Békéscsabát. Parancsnokát a Gyulai úti hídnál a fogságban lévő polgármester helyett dr. Haán Béla városi főügyész küldöttség élén fogadta. A városban katonai diktatúra kezdődött rekvirálásokkal, a lakosság zaklatásával. Alig egy hónappal a megszállás után Ferdinánd román király és felesége látogatását lázas készülődés előzte meg. Az 1865-ben született Ferdinánd király 1914 és 1927 között uralkodott. Támogatta országa belépését az Antantba és a Magyar Tanácsköztársaság elleni intervenciót.

1919. május 23-án Békéscsaba belvárosában román zászlók lobogtak, drapériák, virágok és fenyőágak díszítették a házak homlokzatát. A Kossuth téren, a fogadás színhelyén felállított tribün ünnepi díszben pompázott.

A Békés című megyei újság tudósított a román királyi pár látogatásáról – ebből idézünk:

„A város a kora reggeli órákban, sőt az éjszakai időben is talpon volt. Özönlöttek a román nemzeti viseletben érkező küldöttségek. Az útvonal elzárva, a gyalogutakra helyezkedett el a küldöttségek hosszú sora, a Karánsebesről, Lugosról, Arad-, Csanád- és Békésmegyékből érkező román falusiak hullámzó tömege. A fehérszűrös, báránysipkás férfiak mögött négyes sorban érkező ezüst, aranytalléros nyakékú nemzeti viseletben nők, legtöbbje mögött zenekíséret.

A rendet katonaság tartotta fent, dr. Marcus Mihály kormánybiztos irányításával, az ő felelőssége volt a fogadtatás megszervezése. A Vasút utcán végig elhelyezett falusi román küldöttségek a diszszemlére siető lovasságot üdvözltek, mely előtt vigan táncoló lovakon nyargalnak a tiszték. Majd a tűzérőség fogatai érkeznek, végül a gyalogság és a géppuskás osztagok.

A vonat beérkezését harangzugás jelezte. A vonat 2 óra 54 perckor érkezett meg. A leszálló királyi párt az ez alkalomra feldiszipált és gondosan elzárt állomáson dr. Marcus Mihály kormánybiztos fogadta, kivel Ferdinánd király néhány szót váltott. Azután bemutatta a vármegye ott megjelent főbb tisztviselőit és autóra ülve berobogtak a városba.

Egyszerre hullámzó, lelkes tömegekből feltörő «treászka» és «hurrá» indult meg, mely nőttön nőtt, mikor végre megjelent a kormánybiztos autója, közvetlenül mögötte pedig – a román királyi pár.

A kalapok és sapkák lengetése, folytonos éltetés közben lassu haladással érkezett be a királyi autó a Kossuth térre. A király jobbra-balra szalutálva, a királyné kipirult arccal és mosolyogva intett mindenfelé. A katonazenekar himnusza között egyenesen a diszszemlére indult, hogy csapatait meg szemlélje.

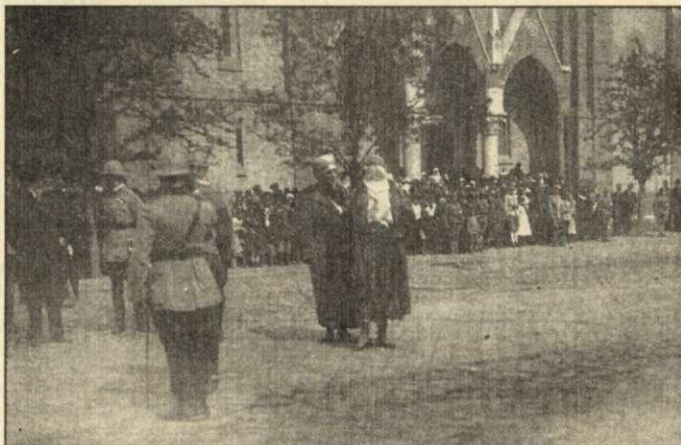
A királyi pár mosolyogva és barátságos intésekkel fogadta az elvonuló katonaságot, az emelvény közönsége tomboló lelkesedéssel üdvözölte, kivált az Erdélyből rekrutálódott katonaságot. A kemény fellépéssel elhaladó csapatok fölött alacsonyán szálló repülőgépek motorzúgása töltötte be a teret.

A diszszemle után a lugosi püspök, dr. Frentiu tisztelgett a királyi pár előtt. Ezután felvonult a királyi pár a városházára, ahol szép női énekkar hangjai és megkapó énekkara fogadta. A királyi pár a zöldgallyakkal és biborszőnyeggel leterített lépcsőzeten haladt kíséretével a nagy tanácsterembe, melynek egyik sarkában a pódiumon helyet foglaltak. Ezalatt a földszinten a küldöttségek gyülekeztek, melyeket dr. Piso Pompilius kormánybiztos-helyettes rendezett.

A gör. kel. román papság kezdte meg a sort, majd a többi felekezet papsága, Koren Pál németnyelvű üdvözlő beszéde után Arad- és Csanádmegye küldöttsége tisztelgett. A megyei magyar küldöttséget dr. Berthóty István békéscsabai polgármester vezette. Magyar nyelven köszönte meg a királynak és hadseregének, hogy a bolsevizmus rémétől megszabadította a társadalmat, mire Ferdinánd király román nyelven válaszolt. A csabai tótok tisztelegő küldöttségét dr. Szeberényi ág. eg. lelkész vezette. A román nők küldöttségét dr. Marcus Mihályné mutatta be. Ezután a békésmegyei magyar nők küldöttsége zárta be a fogadtatásukat.

Az egyetlen királyi látogatás Békéscsaba történetében mindössze három órát tartott.

(Folytatása
következik)



A román királyi pár Békéscsabán, 1919. május 23.